

*Bilaga 22***[1471] Fakturadeklaration**

En fakturadeklaration, vars text återges nedan, måste utformas i enlighet med fotnoterna. Fotnoterna behöver dock inte tas med.

Spansk version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...¹) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...².

Dansk version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...¹), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...².

Tysk version

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...¹) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben ist, präferenzbegünstigte Ursprungserzeugnisse sind ...².

Grekkisk version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...¹) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...².

Engelsk version

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...¹) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin².

Fransk version

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...¹) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...²).

Italiensk version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...¹) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...²).

Nederländsk version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...¹), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn².

Portugisisk version

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...¹), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...².

Finsk version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ...¹) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita².

Svensk version

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...¹) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i ...².

Tjeckisk version

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení . . . ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v . . . ⁽²⁾.

Estnisk version

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr . . . ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on . . . ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Lettisk version

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. . . . ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no . . . ⁽²⁾.

Litauisk version

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. . . . ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra . . . ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Ungersk version

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: . . . ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes . . . ⁽²⁾ származásúak.

Maltesisk version

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. . . ⁽¹⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' riġini preferenzjali . . . ⁽²⁾

Polsk version

Eksporтер produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr . . . ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają . . . ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Slovensk version

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št . . . ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno . . . ⁽²⁾ poreklo.

Slovakisk version

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia . . . ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v . . . ⁽²⁾.

Bulgarisk version

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № . . . ⁽¹⁾), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с . . . преференциален произход ⁽²⁾

Rumänsk version

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. . . ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială. . . ⁽²⁾

Kroatisk version

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. . . ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi . . . ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

.....
(Plats och datum)³

.....
(Exportörens namnteckning och namnförtydligande för den som undertecknar deklarationen⁴)

Förordning 519/2013.

¹ Om fakturadeklarationen upprättas av en i enlighet med artikel 90 a godkänd exportör, skall denne exportörs tillståndsnummer anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall uppgiften inom parentes utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

² Produkternas ursprung skall anges. När fakturadeklarationen helt eller delvis hänför sig till produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, skall exportören klart identifiera dessa produkter genom beteckningen "CM" i det dokument på vilket deklarationen upprättas.

³ Dessa uppgifter är frivilliga om uppgifterna återfinns i själva dokumentet.

⁴ Se artikel 117.5. När exportören inte behöver underteckna, behövs inte heller namnförtydligande.

